

Úradný vestník

Európskej únie

L 305



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

15. novembra 2013

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1146/2013 z 5. novembra 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Cebolla Fuentes de Ebro (CHOP)]** 1
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1147/2013 zo 14. novembra 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1121/2009 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o režim jednotnej platby na plochu pre poľnohospodárov na Cypre** 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1148/2013 zo 14. novembra 2013, ktorým sa ruší zápis názvu do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Werne-sgrüner Bier (CHZO)]** 5
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1149/2013 zo 14. novembra 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Rillettes de Tours (CHZO)]** 7
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1150/2013 zo 14. novembra 2013, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o podmienky schválenia účinnej látky repkový olej ⁽¹⁾** 13

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1151/2013 zo 14. novembra 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	16
---	----

ROZHODNUTIA

2013/656/SZBP:

★ Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru EUCAP Sahel Niger/2/2013 z 12. novembra 2013 o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger)	18
---	----

2013/657/EÚ:

★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 12. novembra 2013 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenou podtypu H5N1, ktoré sa majú uplatniť v prípade výskytu ohniska tejto choroby vo Švajčiarsku a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2009/494/ES [oznámené pod číslom C(2013) 7505] ⁽¹⁾	19
--	----

2013/658/EÚ:

★ Vykonávacie rozhodnutie Komisie z 13. novembra 2013 o zamietnutí žiadosti o zápis do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 [Pomazánkové maslo (ZTŠ)] [oznámené pod číslom C(2013) 7615].....	22
--	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1146/2013

z 5. novembra 2013,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Cebolla Fuentes de Ebro (CHOP)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1151/2012 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽²⁾.
- (2) Žiadosť Španielska o zápis názvu „Cebolla Fuentes de Ebro“ do registra bola v súlade s článkom 6 ods. 2

nariadenia (ES) č. 510/2006 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽³⁾.

- (3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 7 nariadenia (ES) č. 510/2006, sa názov „Cebolla Fuentes de Ebro“ musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. novembra 2013

Za Komisiu
v mene predsedu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 375, 5.12.2012, s. 18.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

ŠPANIELSKO

Cebolla Fuentes de Ebro (CHOP)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1147/2013

zo 14. novembra 2013,

ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1121/2009 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o režim jednotnej platby na plochu pre poľnohospodárov na Cypre

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 142 písm. e),

keďže:

- (1) V článku 124 ods. 1 nariadenia (ES) č. 73/2009 sa stanovujú pravidlá na stanovenie poľnohospodárskych plôch nových členských štátov v rámci režimu jednotnej platby na plochu, ktorý je stanovený v článku 122 uvedeného nariadenia.
- (2) V súlade s článkom 89 nariadenia Komisie (ES) č. 1121/2009 ⁽²⁾ je poľnohospodárska plocha pre Cyprus stanovená v prílohe VIII k uvedenému nariadeniu.
- (3) Listom z 13. augusta 2013 informoval Cyprus Komisiu o tom, že preskúmal svoju využívanú poľnohospodársku plochu oprávnenú na režim jednotnej platby na plochu, ako sa uvádza v článku 124 ods. 1 nariadenia (ES) č. 73/2009. V revízii sa zohľadňuje skutočnosť, že veľa poľnohospodárov v minulých rokoch opustilo svoju obrábanú pôdu v dôsledku mimoriadnych poveternostných podmienok v rokoch 2006 – 2009, ktoré sa prejavili obdobiami výrazného sucha a nedostatočnej dodávky vody do zavlažovacích systémov, čo malo závažný vplyv na integritu siete vodných nádrží na Cypre. Preto sa celková plocha, v súvislosti s ktorou sa žiada jednotná platba na plochu, od roku 2007 neustále zmenšuje, čo preukazuje permanentný charakter takéhoto opúšťania pôdy a zdôvodňuje revíziu využívanej poľnohospodárskej plochy. Okrem toho revízia nadväzuje na skúsenosť

získanú z overovania podmienok oprávnenosti týkajúcich sa jednotnej platby na plochu v rámci režimu jednotnej platby na plochu, ktorého výsledkom bola aktualizácia systému identifikácie poľnohospodárskych pozemkov stanoveného v článku 17 nariadenia (ES) č. 73/2009, z ktorej vyplynulo, že využívaná poľnohospodárska plocha, ktorá bola z poľnohospodárskeho hľadiska udržiavaná v dobrom stave, bola k 30. júnu 2003 oveľa menšia, ako sa predpokladalo. Poľnohospodárska plocha pre režim jednotnej platby na plochu by sa preto mala zmenšiť na 127 000 ha.

- (4) Nariadenie (ES) č. 1121/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Zmena navrhnutá týmto nariadením by sa mala uplatňovať na žiadosti o poskytnutie pomoci od kalendárneho roku 2013.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V prílohe VIII k nariadeniu (ES) č. 1121/2009 sa riadok týkajúci sa Cypru nahrádza takto:

„Cyprus	127“
---------	------

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa na žiadosti o poskytnutie pomoci od kalendárneho roku 2013.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 30, 31.1.2009, s. 16.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1121/2009 z 29. októbra 2009, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, pokiaľ ide o režimy podpory pre poľnohospodárov ustanovené v hlavičkách IV a V (Ú. v. EÚ L 316, 2.12.2009, s. 27).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1148/2013

zo 14. novembra 2013,

ktorým sa ruší zápis názvu do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení [Wernesgrüner Bier (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 54 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1151/2012 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽²⁾.
- (2) Nemecko predložilo žiadosť o zrušenie zápisu názvu „Wernesgrüner Bier“ do registra v zmysle článku 12 nariadenia (ES) č. 510/2006, ktorý bol nahradený článkom 54 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- (3) Žiadosť Nemecka o zrušenie zápisu názvu „Wernesgrüner Bier“ do registra bola v súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie⁽³⁾.

(4) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 7 nariadenia (ES) č. 510/2006, zápis názvu do registra sa musí zrušiť.

(5) Na základe uvedených skutočností by sa mal tento názov teda vymazať z „Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení“.

(6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zápis názvu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu sa ruší.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 322, 24.10.2012, s. 13.

PRÍLOHA

Poľnohospodárske výrobky a potraviny uvedené v bode I prílohy I k nariadeniu (EÚ) č. 1151/2012:

Trieda 2.1. Pivo

NEMECKO

Wernesgrüner Bier (CHZO)

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1149/2013

zo 14. novembra 2013,

ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje
názov [Rillettes de Tours (CHZO)]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1151/2012 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽²⁾.
- (2) Žiadosť Francúzska o zápis názvu „Rillettes de Tours“ do registra bola v súlade s článkom 6 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (ES) č. 510/2006 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽³⁾.
- (3) Holandsko oznámilo Komisii v súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 510/2006 vyhlásenie o námietke odôvodnenej v zmysle článku 7 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 510/2006.
- (4) V súlade s článkom 51 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia listom z 12. februára 2013 zaslala doručení námietku francúzskym orgánom, čím sa začala trojmesačná lehota na príslušné konzultácie.

(5) Keďže sa v stanovenej lehote dospelo k dohode, názov „Rillettes de Tours“ sa musí zapísať do registra.

(6) Informácie uverejnené v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 boli predmetom nepodstatných zmien. S cieľom zohľadniť pripomienky Holandska týkajúce sa ustanovení odseku 3.3 jednotného dokumentu, pokiaľ ide o vyjadrené kritériá týkajúce sa pôvodu spracovaných ošipovaných, totiž francúzske orgány v špecifikácii výrobku, ako aj v jednotnom dokumente vypustili odseky súvisiace s genetickým pôvodom ošipovaných. Je teda potrebné uverejniť upravenú verziu jednotného dokumentu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

Článok 2

V prílohe II k tomuto nariadeniu sa nachádza konsolidovaný jednotný dokument, ktorý obsahuje hlavné prvky špecifikácie výrobku.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 183, 23.6.2012, s. 16.

PRÍLOHA I

Poľnohospodárske výrobky určené na ľudskú spotrebu uvedené v prílohe I k zmluve:

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

FRANCÚZSKO

Rillettes de Tours (CHZO)

PRÍLOHA II

Konsolidovaný jednotný dokument

Nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín⁽¹⁾

„RILLETES DE TOURS“

Číslo ES: FR-PGI-0005-00845-18.1.2011

CHZO (X) CHOP ()

1. Názov:

„Rillettes de Tours“

2. Členský štát alebo tretia krajina

Francúzsko

3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

3.1. Druh výrobku

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

Ide o sterilizovaný natierateľný varený mäsový výrobok v plastových téglkoch, hlinenej nádobke (tzv. terina), uzavretom sklenenom pohári alebo natretý na chlebe. Ak sa výrobok nachádza v plastovom téglku alebo v hlinenej nádobke, môže sa pokryť vrstvou bravčovej masti, aby sa zlepšila jeho konzervácia.

Výrobok „Rillettes de Tours“ sa pripravuje dlhým varením kusov bravčového mäsa pochádzajúceho z ošípaných chovaných na mäso a z prasníc. Kusy mäsa (s minimálnou veľkosťou 6 × 6 cm) sa varia v hrnci s bravčovou masťou. Na aromatizáciu tohto mäsa sa môžu použiť biele vína alebo vínné destiláty. Počas prípravy sa pridáva soľ (nedusitanová) a môže sa pridať aj korenie, farbivo E150 alebo aróma Patrelle.

Výrobok má jednoliatu zlatožltú (pentone 142 U) až zlatohnedú farbu (pentone 161 U).

Výrobok má vláknitú konzistenciu a veľké, jasne viditeľné vlákna (dlhšie ako 2 cm), ako aj kusy mäsa.

Vlhkosť odmasteného výrobku nesmie byť vyššia ako 68 %, čo dodáva výrobku suchú konzistenciu.

Výrobok „Rillettes de Tours“ sa vyznačuje aj chuťou pečeného mäsa.

Hotový výrobok okrem iného spĺňa tieto fyzikálno-chemické požiadavky: obsah lipidov ≤ 42 % (pri 68 % vlhkosti odmasteného výrobku), celkový obsah rozpustných cukrov < 0,5 % (pri 68 % vlhkosti odmasteného výrobku) a pomer kolagénu/proteínov ≤ 19 %.

3.3. Suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Prasniciam sa od momentu odstavenia mláďat po moment zabitia musí poskytnúť minimálne 15 dní odpočinku. Minimálny vek na zabitie je 172 dní, pričom 12 hodín pred prepravou zvierat na bitúnok sa im nesmie podávať žiadne krmivo. Teplé jatočné telá musia vážiť minimálne 85 kg. Tieto podmienky majú prispieť k chuťovej kvalite mäsa.

Kusy zo stehna a chrbta (výlučne karé a stred) musia obsahovať aspoň 25 % chudého mäsa, aby mal hotový výrobok lepšiu kvalitu. Ostatné kusy mäsa pochádzajú z pliecka, krkovičky (medzi prvým a piatym rebrom) a bôčika (s výnimkou bradaviek).

Na zlepšenie hygienických a chuťových vlastností výrobkov sa musí na ich výrobu použiť čerstvé mäso. Čerstvé mäso musí tvoriť minimálne 75 % všetkého použitého mäsa pri výrobe. Mrazené mäso sa môže použiť len vtedy, ak bolo zmrazené samotným výrobcom „rillettes“ a zmrazené ostalo najviac jeden mesiac, pri teplote – 18 °C. Nákup mrazeného mäsa je zakázaný.

Použitie vín pri výrobe nie je povinné, no v prípade ich použitia to musia byť biele vína odrody Chenin. Táto odroda sa vyznačuje tým, že je suchá a jemná.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12. Nahradené nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

Vo víne sa uchováva niekoľko gramov zvyškového cukru, vďaka ktorému má víno lahodnú chuťovú koncovku, ktorá kontrastuje so slanou chuťou „Rillettes de Tours“. Odroda Chenin má minerálne a vápencové aromatické vlastnosti, ktoré vyvažujú údenú a slanú chuť výrobku. Sviežosť, kyslosť a ovocná aróma zase vyvažujú masť výrobku a vyzdvihujú jeho chuť.

Použitie vínnych destilátov nie je povinné.

Pôvod vín a vínnych destilátov nie je zo zemepisného hľadiska nijako vymedzený.

3.4. *Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu)*

—

3.5. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Výrobné fázy „Rillettes de Tours“, konkrétne príprava mäsa, jeho pečenie, varenie, odpočívanie a konečné varenie, sa uskutočňujú v zemepisnej oblasti vymedzenej v bode 4.

3.6. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď.*

—

3.7. *Špecifické pravidlá označovania*

Na etikete musí byť uvedený názov CHZO „Rillettes de Tours“.

Okrem povinných označení stanovených právnymi predpismi sa na etikete musí uviesť aj:

1. obchodná značka;
2. logo CHZO Európskej únie;
3. názov a kontaktné údaje pre prípad reklamácie.

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Zemepisná oblasť výroby a pôvodného balenia „Rillettes de Tours“ je vymedzená na základe týchto faktorov:

— táto zóna, sústredená v Tours, zodpovedá oblasti rozšíreného používania výrobného receptu „Rillettes de Tours“. Za hranicami zemepisnej oblasti sa už používa iný výrobný recept. Okrem toho je oblasť ohraničená aj prírodnou hranicou tvorenou lesom Bercé medzi departementmi Sarthe a l'Indre-et-Loire,

— takéto vymedzenie zemepisnej oblasti sa blíži k historickému vymedzeniu regiónu Touraine.

Túto oblasť tvorí departement l'Indre-et-Loire (37) a hraničné kantóny nachádzajúce sa v departementoch hraničiacich s departementom l'Indre-et-Loire, s výnimkou kantónov departementu Sarthe (72).

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

Spojenie so zemepisnou oblasťou sa zakladá na osobitných kvalitatívnych vlastnostiach výrobku „Rillettes de Tours“, ktoré sú výsledkom tradičného know-how uplatňovaného počas jednotlivých výrobných fáz a obmedzeného na región Touraine. Vďaka tomuto know-how a osobitným vlastnostiam výrobku je dobrá povest výrobku v povedomí spotrebiteľov veľmi úzko spojená so zemepisnou oblasťou.

5.1. *Špecifickosť zemepisnej oblasti*

Podnebné faktory

Pre región Touraine je charakteristické mierne, no pomerne vlhké podnebie, ktoré nie je vhodné na výrobu prirodzene sušených mäsových výrobkov, aké sa vyrábajú napríklad na juhu Francúzska. Toto podnebie je aj dôvod, pre ktorý sa výrobky „Rillettes de Tours“ konzervujú varením. Na druhej strane je toto podnebie priaznivé na pestovanie viniča. Práve preto sa tu vo veľkom produkujú vína, ktoré takisto ovplyvnili aromatické vlastnosti „Rillettes de Tours“.

Ludské faktory

Miestni sedliaci vyrábali „rillettes“ už od stredoveku. Až do konca 18. storočia išlo o výrobu, ktorá sa sústreďovala predovšetkým na vidieku regiónu Touraine a na niektorých farmách v Maine.

Začiatkom 19. storočia miestni mäsiari prevzali túto receptúru od sedliakov, prispôbili ju svojmu know-how a odovzdávali ju ďalej z generácie na generáciu. Tak sa z výrobku „rillettes“ stali v regióne Touraine „Rillettes de Tours“.

Jednou z hlavných zmien bolo to, že pri výrobe „rillettes“ sa už nepoužívali zvyšky, ale skutočné kusy mäsa. Vývoj nových spôsobov konzervovania, ako aj varenie bez veka, vďaka ktorému má výrobok dosť suchú konzistenciu, prispeli k zníženiu tukového podielu a zvýšeniu mäsového podielu vo výrobku, takže výrobok je kvalitnejší. Toto know-how typické pre mesto Tours a pre región Touraine mäsiari stále zdokonaľovali. Až v roku 1865 sa objavila zmienka o tomto výrobku aj v niektorých odborných publikáciách.

Ekonomické faktory

Región Touraine nemá príliš rozvinutý priemysel. Odvetvie mäsiarstva, ktoré v regióne Touraine zostalo celkovo na veľmi remeselnej úrovni, ako aj obchod s „Rillettes de Tours“ sa preto rozvíjali iba slabšie, takže sa uchoval výrazne remeselný charakter tohto výrobku.

„Rillettes de Tours“ dnes vyrábajú mäsiari, ktorí odovzdávajú svoje recepty učňom.

5.2. Špecifickosť výrobku

„Rillettes de Tours“ sa varí v širokom hrnci bez veka. Varenie je dlhé a obvyčajne má tri fázy: na začiatku sa mäso opečie (15 minút až 1 hodinu pri teplote 95 až 115 °C), potom nasleduje fáza pomalého varenia (5 a pol hodiny až 12 hodín pri teplote 65 až 95 °C) a nakoniec prichádza fáza krátkeho intenzívneho varenia (10 minút až 20 minút pri teplote 95 až 115 °C).

Opekanie kusov chudého mäsa na začiatku varenia a dlhé varenie bez veka, ktoré sú pre „Rillettes de Tours“ charakteristické, spôsobujú nielen dehydratáciu výrobku, ale aj tvorbu chuťových a aromatických substancií spojených s Maillardovými chemickými reakciami a charakteristickú chuť opečeného mäsa.

Dlhé varenie kusov mäsa vo vlastnom tuku umožňuje získanie výrobku konzervovaného v masti. Oddelenie kusov prebieha len formou varenia. Nedochádza k žiadnemu kúskovaniu ani vyklepávaniu. Vo výrobku sa preto uchovávajú dlhé vlákna.

Pôvodným zámerom snahy o dosiahnutie suchej konzistencie bola konzervácia výrobku „Rillettes de Tours“. Suchú konzistenciu nadobúda tradičným postupom varenia v hrnci bez veka, ktorý poskytuje veľkú plochu odparovania. Finálne zvýšenie teploty varenia malo takisto vždy rovnaký účel, a to podporiť odparovanie v konečnej fáze výroby.

5.3. Príčinná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a akosťou alebo typickou vlastnosťou výrobku (CHOP), alebo špecifickou akosťou, povestou alebo inou typickou vlastnosťou výrobku (CHZO)

Spojenie so zemepisnou oblasťou je založené jednak na tradičnom know-how v regióne Touraine, vďaka ktorému výrobok „Rillettes de Tours“ získal osobitné vlastnosti, a jednak na dobrej povesti, ktorá je v povedomí spotrebiteľov úzko spojená so zemepisnou oblasťou.

Know-how

Nízky obsah vlhkosti, ktorý pôvodne slúžil na konzervovanie výrobku „Rillettes de Tours“ v regióne s vlhkým podnebím, umožnil neskôr rozvinúť obchodovanie s týmto výrobkom aj za hranicami regiónu Touraine a vysvetľuje jeho dobrú povest založenú na suchej konzistencii, než je konzistencia „rillettes“ vyrábaných v susedných regiónoch.

To, že sa po celý čas uchovala suchá konzistencia, možno vysvetliť aj tým, že prevažne remeselní výrobcovia sa menej zaujímalí o výnosnosť výroby. Výnosnosť je nižšia ako 80 %, čo je oveľa menej ako v prípade iných „rillettes“.

Nízke percento vlhkosti „Rillettes de Tours“ umožňuje ich výrobu bez použitia konzervačných činidiel, hoci právne predpisy ich používanie povoľujú.

Vzhľadom na to, že výroba má veľmi remeselný charakter a vedomosti sa odovzdávajú výlučne prostredníctvom zaúčania učňov, know-how výrobcov „rillettes“ v regióne Touraine zostalo obmedzené na tento región. Zaúčanie do remesla sa uskutočňuje výlučne v rámci rovnakého departementu alebo v jeho blízkosti.

Uchovanie silného spojenia so zemepisnou oblasťou dokazuje aj skutočnosť, že 90 % víťazov súťaže vo výrobe „Rillettes de Tours“ pochádza z tejto oblasti.

Dobrá povest'

Výrobok „Rillettes de Tours“ má vďaka svojim charakteristickým vlastnostiam veľmi dobrú povest'. Balzac, ktorý bol rodákom z Touraine, vychválil tieto prvé remeselné vyrobené „rillettes“ vo svojom románe z roku 1835 Lalia v údolí.

Už od začiatku 20. storočia sa výrobok „Rillettes de Tours“ teší istej popularite v celej krajine. V roku 1933 Curnonsky vo svojom diele Les trésors gastronomiques de la France uvádza, že „mäsiarske výrobky z Touraine získali celosvetové a zaslúžené uznanie: „Rillettes de Tours“ pozná celý svet.“

V Touraine sa každoročne organizuje súťaž o najlepšie „Rillettes de Tours“. Táto cena je veľmi uznávaná, keďže každý rok sa súťaže zúčastní zo tridsať mäsiarov. V roku 2011 sa na súťaži Concours Général Agricole de Paris vzdala pocta dobrej povesti výrobku otvorením osobitnej sekcie „Rillettes de Tours“.

Odkaz na uverejnenie špecifikácie

[článok 5 ods. 7 nariadenia (ES) č. 510/2006]

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPRillettesdeToursV2.pdf>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1150/2013

zo 14. novembra 2013,

ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 540/2011, pokiaľ ide o podmienky schválenia účinnej látky repkový olej

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 z 21. októbra 2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a o zrušení smerníc Rady 79/117/EHS a 91/414/EHS ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 2 písm. c) a článok 78 ods. 2,

keďže:

(1) Účinná látka repkový olej bola zaradená do prílohy I k smernici Rady 91/414/EHS ⁽²⁾ smernicou Komisie 2008/127/ES ⁽³⁾ v súlade s postupom stanoveným v článku 24b nariadenia Komisie (ES) č. 2229/2004 ⁽⁴⁾. Od nahradenia smernice 91/414/EHS nariadením (ES) č. 1107/2009 sa táto látka považuje za schválenú podľa uvedeného nariadenia a je uvedená v časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 ⁽⁵⁾.

(2) Dňa 18. decembra 2012 Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „úrad“) predložil Komisii v súlade s článkom 25a nariadenia (ES) č. 2229/2004 svoje stanovisko k návrhu revíznej správy o repkovom oleji ⁽⁶⁾. Úrad odkomunikoval svoje stanovisko k repkovému oleju oznamovateľovi. Komisia oznamovateľa vyzvala, aby

predložil pripomienky k návrhu revíznej správy o repkovom oleji. Návrh revíznej správy a stanovisko úradu preskúmali členské štáty a Komisia v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a finalizovali ich 3. októbra 2013 vo forme revíznej správy Komisie o repkovom oleji.

(3) Je potvrdené, že účinná látka repkový olej sa má považovať za látku schválenú podľa nariadenia (ES) č. 1107/2009.

(4) V súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1107/2009 v spojení s jeho článkom 6 a s ohľadom na najnovšie vedecké a technické poznatky je nevyhnutné zmeniť podmienky schválenia repkového oleja, pokiaľ ide o najvyššie prípustné množstvo toxikologicky významnej nečistoty kyselina eruková.

(5) Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(6) Členským štátom by sa mal poskytnúť čas na vykonanie zmien alebo zrušení platnosti autorizácií na prípravky na ochranu rastlín s obsahom repkového oleja.

(7) Pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia by sa mal členským štátom, oznamovateľovi a držiteľom autorizácií na prípravky na ochranu rastlín s obsahom repkového oleja poskytnúť primeraný čas na splnenie požiadaviek vyplývajúcich zo zmeny podmienok schválenia.

(8) V prípadoch, keď členské štáty v súlade s článkom 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009 poskytnú pre prípravky na ochranu rastlín s obsahom repkového oleja určitú dobu odkladu, táto doba by mala uplynúť najneskôr osemnásť mesiacov po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia.

(9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1).

⁽³⁾ Smernica Komisie 2008/127/ES z 18. decembra 2008, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 91/414/EHS s cieľom zaradiť niektoré účinné látky (Ú. v. EÚ L 344, 20.12.2008, s. 89).

⁽⁴⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 2229/2004 z 3. decembra 2004, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na vykonanie štvrtej etapy pracovného programu, na ktorý sa vzťahuje článok 8 ods. 2 smernice Rady 91/414/EHS (Ú. v. EÚ L 379, 24.12.2004, s. 13).

⁽⁵⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 540/2011 z 25. mája 2011, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009, pokiaľ ide o zoznam schválených účinných látok (Ú. v. EÚ L 153, 11.6.2011, s. 1).

⁽⁶⁾ Európsky úrad pre bezpečnosť potravín; Záver z partnerského preskúmania účinnej látky rastlinný olej/repkový olej z hľadiska posúdenia rizika pesticídov. Vestník EFSA (EFSA Journal) 2013; 11(1):3058. [45 s] doi:10.2903/j.efsa.2013.3058. K dispozícii online: www.efsa.europa.eu/efsajournal

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmena vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 540/2011

Časť A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Prechodné opatrenia

Členské štáty najneskôr do 30. septembra 2014 v súlade s nariadením (ES) č. 1107/2009 v prípade potreby zmenia alebo zrušia

existujúce autorizácie na prípravky na ochranu rastlín s obsahom repkového oleja ako účinnej látky.

Článok 3

Doba odkladu

Akákoľvek doba odkladu poskytnutá členskými štátmi v súlade s článkom 46 nariadenia (ES) č. 1107/2009 musí byť čo najkratšia a musí uplynúť najneskôr 30. septembra 2015.

Článok 4

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. apríla 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

V časti A prílohy k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) č. 540/2011 sa riadok 242 týkajúci sa účinnej látky repkový olej nahrádza takto:

Číslo	Všeobecný názov, identifikačné čísla	IUPAC názov	Čistota	Dátum schválenia	Schválenie platí do	Osobitné ustanovenia
„242	rastlinné oleje/repkový olej CAS č. 8002-13-9 CIPAC č.: nepridelené	olej z repky olejnej	Repkový olej je komplexná zmes mastných kyselín. Významná nečistota: najviac 2 % kyseliny erukovej.	1. septembra 2009	31. augusta 2019	ČASŤ A Autorizovať možno len použitie ako insekticíd a akaricíd. ČASŤ B Pri vykonávaní jednotných zásad, ako sa uvádza v článku 29 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1107/2009, sa zohľadňujú závery revíznej správy o repkovom oleji (SANCO/2623/2008), a najmä jej dodatky I a II, v zmysle znenia finalizovaného Stálym výborom pre potravinový reťazec a zdravie zvierat 3. októbra 2013. V podmienkach povolenia musia byť v náležitom prípade uvedené opatrenia na zníženie rizika.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1151/2013**zo 14. novembra 2013,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 2013

Za Komisiu
v mene predseduJerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	49,7
	MA	41,6
	MK	20,6
	ZZ	37,3
0707 00 05	AL	39,5
	MK	56,9
	TR	129,3
	ZZ	75,2
0709 93 10	MA	81,5
	TR	146,1
	ZZ	113,8
0805 20 10	MA	65,4
	ZA	148,2
	ZZ	106,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	SZ	56,1
	TR	69,1
	ZA	157,1
	ZZ	94,1
0805 50 10	TR	79,7
	ZA	74,0
	ZZ	76,9
0806 10 10	BR	248,9
	LB	239,8
	PE	322,3
	TR	167,3
	US	331,3
	ZZ	261,9
0808 10 80	MK	32,3
	NZ	93,9
	US	129,3
	ZA	187,0
	ZZ	110,6
0808 30 90	CN	56,2
	TR	112,1
	ZZ	84,2

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU EUCAP SAHEL NIGER/2/2013

z 12. novembra 2013

o vymenovaní vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger)

(2013/656/SZBP)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2012/392/SZBP zo 16. júla 2012 o misii Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1,

keďže:

- (1) Na základe článku 9 ods. 1 rozhodnutia 2012/392/SZBP sa Politický a bezpečnostný výbor oprávňuje, aby v súlade s článkom 38 zmluvy prijímal príslušné rozhodnutia na účely vykonávania politickej kontroly a strategického usmerňovania misie Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) vrátane predovšetkým rozhodnutia o vymenovaní vedúceho misie.
- (2) Vysoká predstaviteľka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku navrhla vymenovať pána Filipa DE CEUNINCKA za vedúceho misie EUCAP Sahel Niger *ad interim* na obdobie od 1. novembra do 31. decembra 2013,

Článok 1

Pán Filip DE CEUNINCK sa týmto vymenúva za vedúceho misie Európskej únie v rámci SBOP v Nigeri (EUCAP Sahel Niger) *ad interim* na obdobie od 1. novembra do 31. decembra 2013.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2013.

V Bruseli 12. novembra 2013

Za Politický a bezpečnostný výbor
predseda
W. STEVENS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 187, 17.7.2012, s. 48.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 12. novembra 2013

o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N1, ktoré sa majú uplatniť v prípade výskytu ohniska tejto choroby vo Švajčiarsku a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2009/494/ES

[oznámené pod číslom C(2013) 7505]

(Text s významom pre EHP)

(2013/657/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽¹⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 1 a 7,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽²⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 1 a 6,

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie 2006/265/ES⁽³⁾ a rozhodnutie Komisie 2006/533/ES⁽⁴⁾ bolo prijaté na základe pozitívnych nálezov vírusu vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5N1 u voľne žijúcich vtákov v Chorvátsku a vo Švajčiarsku. V uvedených rozhodnutiach sa stanovuje, že členské štáty pozastavia dovoz živej hydiny, vtákov z nadradu bežce, chovnej a voľne žijúcej pernatej zveri a určitých iných živých vtákov vrátane vtákov ako spoločenských zvierat a násadových vajec uvedených druhov, ako aj určitých výrobkov z vtákov z určitých častí Chorvátska a Švajčiarska.
- (2) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES⁽⁵⁾ sa stanovujú určité opatrenia biologickej bezpečnosti a reštrikčné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať s cieľom zabrániť šíreniu tejto choroby vrátane zriadenia oblastí A a B v súvislosti s predpokladaným alebo potvrdeným ohniskom tejto nákazy u hydiny.

- (3) Rozhodnutím Komisie 2006/563/ES⁽⁶⁾ sa stanovujú určité ochranné opatrenia, aby sa zabránilo šíreniu tejto choroby z voľne žijúcich vtákov na hydinu, vrátane zriadenia kontrolných a monitorovacích oblastí na základe posúdenia rizika a s prihliadnutím na epidemiologické, geografické a ekologické faktory v súvislosti s podozrením na pozitívny nález alebo potvrdeným pozitívnym nálezom tejto choroby u voľne žijúcich vtákov.
- (4) Platnosť ochranných opatrení stanovených v rozhodnutiach 2006/265/ES a 2006/533/ES sa skončila 30. júna 2007. Avšak vzhľadom na epidemiologickú situáciu v súvislosti s vysokopatogénnou aviárnou influenzou podtypu H5N1 v Únii a v tretích krajinách boli ochranné opatrenia stanovené v uvedených rozhodnutiach zahrnuté do rozhodnutia Komisie 2008/555/ES⁽⁷⁾. Rozhodnutie 2008/555/ES bolo nahradené rozhodnutím Komisie 2009/494/ES⁽⁸⁾, ktoré sa uplatňuje do 31. decembra 2013.
- (5) Vzhľadom na pristúpenie Chorvátska k Únii 1. júla 2013 sa na tento členský štát už neuplatňujú opatrenia stanovené v rozhodnutí 2009/494/ES. Avšak vzhľadom na epidemiologickú situáciu v súvislosti s rizikom spojeným s vírusom vysokopatogénnej aviárnej influenzy podtypu H5N1 je vhodné zachovať ochranné opatrenia týkajúce sa Švajčiarska do 31. decembra 2015.
- (6) Švajčiarsko oznámilo Komisii, že príslušné orgány tretej krajiny uplatňujú ochranné opatrenia, ktoré sú rovnocenné s opatreniami uplatňovanými zo strany príslušných orgánov členských štátov podľa rozhodnutí 2006/415/ES a 2006/563/ES, v prípade podozrenia na vysokopatogénnu aviárnu influenzu podtypu H5N1 alebo potvrdenia tejto choroby u hydiny alebo voľne žijúcich vtákov, a že bezodkladne oznámi Komisii akékoľvek budúce zmeny svojho zdravotného štatútu, najmä pokiaľ ide o akékoľvek ohnisko alebo pozitívne nálezy týkajúce sa tejto choroby u hydiny alebo voľne žijúcich vtákov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie 2006/265/ES z 31. marca 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s podozrením na vysoko patogénnu vtáčiu chrípku vo Švajčiarsku (Ú. v. EÚ L 95, 4.4.2006, s. 9).

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Komisie 2006/533/ES z 28. júla 2006 o určitých dočasných ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou v Chorvátsku (Ú. v. EÚ L 212, 2.8.2006, s. 19).

⁽⁵⁾ Rozhodnutie Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51).

⁽⁶⁾ Rozhodnutie Komisie 2006/563/ES z 11. augusta 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 u voľne žijúceho vtáctva v Spoločenstve (Ú. v. EÚ L 222, 15.8.2006, s. 11).

⁽⁷⁾ Rozhodnutie Komisie 2008/555/ES z 26. júna 2008 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Chorvátsku a Švajčiarsku (Ú. v. EÚ L 179, 8.7.2008, s. 14).

⁽⁸⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/494/ES z 25. júna 2009 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 v Chorvátsku a Švajčiarsku (Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2009, s. 74).

Zároveň by sa mala zohľadniť dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami ⁽¹⁾.

- (7) Komisia bude bezodkladne informovať členské štáty a postúpi im všetky informácie prijaté od príslušných švajčiarskych orgánov.
- (8) Vzhľadom na záruky prijaté od Švajčiarska je vhodné, aby sa v prípade pozitívneho nálezu aviárnej influenzy podtypu H5N1 u voľne žijúcich vtákov alebo ohniska tejto choroby u hydiny na území Švajčiarska uplatnili ochranné opatrenia týkajúce sa tejto krajiny len v tých častiach Švajčiarska, kde príslušný orgán uvedenej krajiny uplatňuje rovnocenné ochranné opatrenia v súlade s rozhodnutiami 2006/415/ES a 2006/563/ES.
- (9) V rozhodnutí Komisie 2007/777/ES ⁽²⁾ sa stanovuje zoznam tretích krajín, z ktorých môžu členské štáty povoliť dovoz mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev, ako aj režimy opracovania, ktoré sa považujú za účinné na inaktiváciu príslušných patogénov. Aby sa predišlo riziku prenosu choroby prostredníctvom takýchto výrobkov, musí sa použiť vhodné opracovanie v závislosti od zdravotného štatútu krajiny pôvodu a od druhu, z ktorého bol výrobok získaný. Je preto vhodné poskytnúť výnimku z ustanovenia o pozastavení dovozu mäsových výrobkov z voľne žijúcej pernatej zveri s pôvodom vo Švajčiarsku za predpokladu, že výrobky boli opracované určitými špecifickými spôsobmi opracovania uvedenými v časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2007/777/ES.
- (10) Nariadením Komisie (ES) č. 798/2008 ⁽³⁾ sa stanovujú podmienky veterinárneho osvedčovania vzťahujúce sa na dovoz hydiny a určitých výrobkov z hydiny do Únie a ich prevážanie cez jej územie. V záujme jednoznačnosti a konzistentnosti právnych predpisov Únie je vhodné, aby sa na účely tohto rozhodnutia zohľadnilo vymedzenie pojmov „hydina“ a „násadové vajcia“ stanovených v uvedenom nariadení.
- (11) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 139/2013 ⁽⁴⁾ sa stanovujú podmienky v oblasti zdravia zvierat pri dovoze určitých druhov vtákov do Únie z tretích krajín a ich častí. V záujme jednoznačnosti a konzistentnosti pravidiel Únie je vhodné, aby sa na účely tohto rozhodnutia zohľadnilo vymedzenie pojmu „vtáky“ stanoveného v uvedenom nariadení.

- (12) V záujme jednoznačnosti a zjednodušenia právnych predpisov Únie je vhodné zrušiť rozhodnutie 2009/494/ES a nahradiť ho týmto rozhodnutím.

- (13) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Členské štáty pozastavia dovoz nasledujúcich komodít zo všetkých oblastí územia Švajčiarska, na ktorých príslušné orgány Švajčiarska oficiálne uplatňujú ochranné opatrenia, ktoré sú rovnocenné s opatreniami stanovenými v rozhodnutiach 2006/415/ES a 2006/563/ES:

- a) hydiny, ako je vymedzená v článku 2 bode 1 nariadenia (ES) č. 798/2008;
- b) násadových vajec, ako sú vymedzené v článku 2 bode 2 nariadenia (ES) č. 798/2008;
- c) vtákov, ako sú vymedzené v článku 3 druhom odseku písm. a) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 139/2013, a ich násadových vajec;
- d) mäsa, mletého mäsa, mäsových prípravkov, mechanicky oddeleného mäsa voľne žijúcej pernatej zveri;
- e) mäsových výrobkov, ktoré sú vyrobené z voľne žijúcej pernatej zveri alebo obsahujú jej mäso;
- f) surového krmiva pre spoločenské zvieratá a nespracovaných surovín do krmiva, ktoré obsahujú akékoľvek časti voľne žijúcej pernatej zveri;
- g) neupravované trofeje akýchkoľvek vtákov.

2. Odchylné od odseku 1 písm. e) členské štáty povolia dovoz mäsových výrobkov, ktoré pozostávajú z mäsa z voľne žijúcej pernatej zveri alebo ho obsahujú, na trh Únie pod podmienkou, že mäso z uvedených druhov bolo opracované najmenej jedným zo špecifických spôsobov opracovania, uvedených v časti 4 bodoch B, C alebo D prílohy II k rozhodnutiu 2007/777/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2007/777/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa ustanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz určitých mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev z tretích krajín určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/432/ES (Ú. v. EÚ L 312, 30.11.2007, s. 49).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 798/2008 z 8. augusta 2008, ktorým sa ustanovuje zoznam tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek, z ktorých možno do Spoločenstva dovážať alebo cez jeho územie prevážať hydinu a výrobky z hydiny, a podmienky veterinárneho osvedčovania (Ú. v. EÚ L 226, 23.8.2008, s. 1).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 139/2013 zo 7. januára 2013, ktorým sa ustanovujú zdravotné podmienky pre zvieratá pri dovoze určitých druhov vtákov do Únie a podmienky karantény (Ú. v. EÚ L 47, 20.2.2013, s. 1).

Článok 2

Bezodkladne po prijatí informácie od Komisie o zmene zdravotného štatútu Švajčiarska, pokiaľ ide o vysokopatogénnu aviárnu influenzu podtypu H5N1, členské štáty prijímú potrebné opatrenia na dosiahnutie súladu s článkom 1 tohto rozhodnutia a uverejnia tieto opatrenia.

Článok 3

Rozhodnutie 2009/494/ES sa zrušuje.

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. decembra 2015.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 12. novembra 2013

Za Komisiu

Tonio BORG

člen Komisie

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE

z 13. novembra 2013

o zamietnutí žiadosti o zápis do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 [Pomazánkové maslo (ZTŠ)]

[oznámené pod číslom C(2013) 7615]

(Iba české znenie je autentické)

(2013/658/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 1,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 50 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 Komisia ukončila preskúmanie žiadosti Českej republiky, aby bol názov „Pomazánkové maslo“ zapísaný do registra ako zaručená tradičná špecialita, ktorá bola doručená 22. decembra 2010.
- (2) Komisia 1. apríla 2011 informovala Českú republiku, že názov „maslo“ je vymedzený v nariadení Rady (ES) č. 1234/2007⁽²⁾ a podlieha podmienkam používania podľa uvedeného nariadenia, a konkrétne podľa jeho článku 115 a prílohy XV, v ktorých sa vyžaduje najmä obsah mliečneho tuku najmenej 80 %, avšak menej ako 90 %. Opis výrobku „Pomazánkové maslo“ však týmto podmienkam nezodpovedá. Po tom, čo Komisia 25. januára 2011 podala žalobu o nesplnenie povinností, Súdny dvor v rozsudku z 18. októbra 2012 vo veci C-37/11 okrem iného potvrdil, že názov „Pomazánkové maslo“ nie je v súlade s vyššie uvedenými ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1234/2007.
- (3) V článku 2 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 sa stanovuje, že „toto nariadenie sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté iné osobitné ustanovenia Únie týkajúce

sa umiestňovania výrobkov na trh, a najmä ustanovenia o jednotnej spoločnej organizácii trhov [...]“. Preto treba konštatovať, že žiadosť o to, aby bol názov „Pomazánkové maslo“ zapísaný do registra ako zaručená tradičná špecialita, nie je v súlade s nariadením (ES) č. 1234/2007, a konkrétne s jeho článkom 115 a prílohou XV.

- (4) Vzhľadom na uvedené skutočnosti by sa žiadosť o zápis označenia „Pomazánkové maslo“ do registra mala zamietnuť.
- (5) Opatrenie stanovené v tomto rozhodnutí je v súlade so stanoviskom Výboru pre politiku kvality poľnohospodárskych výrobkov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Žiadosť o zapísanie názvu „Pomazánkové maslo“ do registra sa týmto zamietla.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Českej republike.

V Bruseli 13. novembra 2013

Za Komisiu
Dacian CIOLOȘ
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK